



INSTYTUT NAFTY I GAZU
ul. Lubicz 25A, 31-503 Kraków
tel. +48 12 421 00 33 fax. +48 12 430 38 85
www.inig.pl office@inig.pl

Kraków, 03-02-2012r.

DZ 2710-5/12

Dotyczy:

**Przetargu nieograniczonego
na świadczenie usług hotelarskich, w zakresie spotkań i konferencji polegających na rezerwacji i udostępnieniu sal konferencyjnych wraz z usługą gastronomiczną oraz zapewnieniem bazy noclegowej uczestnikom konferencji na konferencję *GEOPETROL 2012* organizowaną przez Instytut Nafty i Gazu w dniach 17-20 września 2012 r. Obiekt (ośrodek wypoczynkowy lub hotel), zlokalizowany w miejscowości górskiej w rejonie Tatr w promieniu do 20 km od Zakopanego.**

Na podstawie Ustawy Prawo zamówień publicznych art. 38 ust. 1 Wykonawca zwrócił się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (pytania przedstawione w brzmieniu w jakim otrzymał je Zamawiający).

PYTANIA WYKONAWCÓW

A.

- w jakim językach ma być tłumaczenie symultaniczne?
- czy posiadacie Państwo swoich tłumaczy czy tłumacze mają być z naszej strony?
- w ofercie mamy przedstawić koszt transportu i przewodników podczas wycieczek na Kasprowy Wierch i Morskie Oko jednak nie ma napisane dla jakiej liczby osób ma być wyceniony transport i ilu przewodników mamy zapewnić. Bardzo proszę o doprecyzowanie dla jakiej liczby osób mamy kalkulować.
- czy podczas wycieczek na Kasprowy Wierch i Morskie oko ma być zapewniony przewodnik w języku polskim czy w rosyjskim?

B.

1. Na jaką ilość kabin symultanicznych jest zapotrzebowanie wraz z ilością słuchawek oraz w jakich dniach ma być ona dostępna i na której z sal?
2. Czy dodatkowe miejsca noclegowe, o których jest mowa w Opisie przedmiotu zamówienia mogą znajdować się w tym samym obiekcie, w którym odbywać się będzie konferencja?. Czy te pokoje należy dołączyć do łącznej kalkulacji dla Państwa?
. Czy z sali na 350 osób będą Państwo korzystać codziennie? Jeżeli nie, to proszę o podanie dat oraz godzin w jakich ma być ona wynajmowana.
4. Bardzo proszę o dokładniejsze sprecyzowanie ilości i miejsc dekoracji kwiatowej podczas trwania konferencji.
5. Czy dyskoteka w dniu 18.09.2012 r. ma odbyć się w miejscu ogniska?
. Czy nazwa wieczoru biesiadnego sugeruje tylko rodzaj menu, czy też ma obejmować usługę kapeli góralskiej, która będzie umilać czas gościom przed rozpoczęciem dyskoteki?
7. Bardzo proszę o sprecyzowanie wyglądu i wymiarów tablic posterowych i podania w jakich dniach, godzinach i miejscu mają one być dostępne dla Państwa.

8. W pkt. 1.1.5. jest wzmianka dotycząca tablic informacyjnych (bardzo proszę o przybliżenie szczegółów dotyczących ilości i wielkości tych tablic). Obiekt dysponuje w hotelu telewizorami LCD na których jest zawsze wyświetlana pełna informacja dot sal i miejsca szkolenia. Czy jest to wystarczające dla Państwa wymogów? Zwracam się jednocześnie z prośbą o wyjaśnienie kwestii wskazówek dojazdu przed obiektem i na drogach dojazdowych (proszę o podanie ilości tych wskazówek i na jakim dystansie przed samym obiektem konferencyjnym mają się one znajdować.

9. W pkt. 1.3.1.2 jest nadmieniona możliwość wcześniejszej rezerwacji i udostępnienia ok. 10 pokoi w terminie 16/17.01.2012r. Przypuszczam, że stanowi to pisemną pomyłkę dotyczącą miesiąca. Zapewne jest mowa o miesiącu wrześniu. Czy te pokoje należy doliczyć do kalkulacji?

Zgodnie z art. 38 ust. 2 ZAMAWIAJĄCY przekazuje WYJAŚNIENIA odnoszące się do pytań:

A.

- tłumaczenie symultaniczne nie jest przedmiotem niniejszego postępowania przetargowego. Zamawiający wymaga tylko posiadania (wyposażenia sali) specjalnie przygotowanych do tego kabin.

- odnośnie wycieczek :

- należy podać koszt transportu **w 2-ch wersjach: autobus i mikrobus** (albowiem na dzień dzisiejszy nie jest wiadomym ile osób zechce wziąć udział w takiej wycieczce);
- - cenę jednostkową biletu na Kasprowy Wierch;
- - cenę przewodnika.

Przewodnik w j. rosyjskim jest wymagany jedynie przy zwiedzaniu Podtatrza.

Czy takie wycieczki będą, będzie to możliwie do określenia po otrzymaniu zgłoszeń od uczestników. Informacja o cenie jest potrzebna w celu przekazania jej ew. potencjalnym uczestnikom.

B.

ad.1. w "specyfikacji istotnych warunków zamówienia" w pkt. 1.1.1. zawarte jest tylko wymaganie wyposażenia sali - jednej dużej na ok. 200 os. m.in. w kabinę przystosowaną do tłumaczenia symultanicznego.

ad. 2.: tak jak podano w "specyfikacji....." dodatkowe miejsca noclegowe mogą znajdować się w tym samym obiekcie, ale dopuszcza się możliwość oddalenia od głównego obiektu do maks. 500 m. Kalkulację należy przeprowadzić zgodnie z formularzem ofertowym – dla 350 osób.

ad.3.: Zgodnie z harmonogramem Zamawiający z sali tej będzie się korzystać:

- 17.09. - 2,5 godz. (godz. popołudniowe)
- 18 i 19.09. w godz. od. 9-ej do 18-ej

ad.4: dekoracja kwiatowa dot. stołu prezydialnego (1-o miejsce)

ad.5: tak jak napisano w "specyfikacji" dyskoteka ma odbywać się w sali. Dot. to dnia 18.09. i 19.09.

ad.6.: tak jak podano w "specyfikacji..." program zabezpiecza zamawiający. Wykonawca zabezpiecza salę i daje propozycję menu.

ad.7.: tablice posterowe o wymiarach 2 m (szerokość) x 1 m (wysokość) od rozpoczęcia do zakończenia konferencji tj. 17-19.09.2012

ad.8.: Zamawiający wymaga rozmieszczenia tablic informacyjnych na skrzyżowaniach drogi dojazdowej do wybranego obiektu informujące o kierunku jazdy. Na tablicach (w formie wskazówek) ma być zamieszczone logo i nazwa konferencji. Mają być umieszczone na skrzyżowaniach obszaru miejskiego (Zakopane) w obszarze którego znajduje się obiekt i konieczności skrzyżowania na określony kierunek jazdy. Telewizory LCD informujące o salach nie są wymagane, ale Zamawiający dopuszcza możliwość korzystania z ekranów LCD dla zamieszczenia informacji.



INSTYTUT NAFTY I GAZU
ul. Lubicz 25A, 31-503 Kraków
tel. +48 12 421 00 33 fax. +48 12 430 38 85
www.inig.pl office@inig.pl

ad.9.: W pkt. 1.3.1.2 znalazła się pomyłka. Rezerwacja i udostępnienia ok. 10 pokoi wymagane jest – tak jak to wskazano w **formularzu ofertowym** – na 16/17 września 2012r. Pokoi tych nie należy doliczać do kalkulacji kosztów Konferencji.